

lalu bermaluw; deri karanana faganap perkasajana: marika 'itu' akan buh boh targon ka'atas mlut; teliga p nja 'akan djadi tllji.

- 17 Marika 'itu' akan menjilat duli seperti iliar; seperti sulor p an dibumi 'ija' akan bergarakakan dirinja deri dalam tempat p nja terkontij: marika 'itu' akan bergantar lambil datarg kapada Huwa 'llahnja, dan 'ija' akan takot deri padamu.
- 18 Sijapatah 'llah falaku 'agkaw, jag meg' ampónij kalalahan, dan muzafkan kadurhaká'an pada

boh fakirna p 'ija bejala minom máboh, maka lakali p 'ija demakan hábis, seperti sawánu djarámij jag kerig.

- 11 Deri padamu sudah kaluwar sa'awrag jag bermakar djabat láwan Huwa, sa'awrag Manterij Beljásal.
- 12 Demikijen bafermán Huwa: djikalaw marika 'itu berfadjabatará, dan sabagej báníh 'adánja, maka sabagej djuga marika 'itu 'akan de- tjákor, dan 'ija 'akan melintas: foggopawnu 'aku sudah perfaktij dikaw, tetapi tjáda pula 'aku 'akan perfaktij dikaw:
- 13 Hájna lakarag 'aku 'akan pi- tjahkan kandaranja bo'wag deri padamu, dan segala peg'akatumu 'aku 'akan menjárík.
- 14 Tetapi Huwa sudah berpasan meg'amaig dikaw, bárag sa'aw- rag deri pada namamu tjáda lági 'akan berbenéh: deri dalam rúmáh Dejwatamu 'aku 'akan meombakh pátoig jag terpáhat, dan gambar jag tertu'wag; diána 'aku 'akan djadlkan khaburmu, tatkála 'agkaw sudah hábis djadi hína.
- 15 Líhatlah di'atas gúnog p segala káki 'awrag jag memberita kabá- jikan, jag perdejarkan dámej: me'ajakanlah segala hárij rajánu, hej 'awrag Jehudá, membájarlah segala nadzarmu, káraná laki p Be- lijásal tjáda kombáli lági melintas deri padamu, laberhanánja 'ija sudah tertompas.

FATSAL JANG KA II.

- 1 **DJ**Uro farkab 'itu mudlkh ber- wilah kawta, tintargilah djalan, meg'araskanlah pig'gag p, meo- gobkanlah khowat amat.
- 2 Káraná Huwa sudah babálíh- kan kadjumawá'an Jaskhúb seperti kadjumawá'an Jifá'ej, káraná 'aw- rag peg'hampa sudah meg'hampa- kan dija, dan sudah me'ufaklkan segala tjábáig 'angawwina.

3 Parisej segala pahaláwamajá sudah djádi mejrah, segala láki p pensála sudah djádi khirmizij warnánja, pe- dáti p 'ada degran 'ápij suloh p, pada hárij tatkála 'ija melagkap dirinja; dan segala limbing detapagkan.

- 4 Marika 'itu melarikan peddi fa- pandjag segala kampog, sabingga 'ija púlig simi sána sapandjag fe- gala leboh: rupánja 'itu seperti suloh p, 'ija sabog menjábog seperti kilat p.
- 5 'Ija 'akan meg' enaig segala 'aw- ragnya jag mulija, tetapi marika 'itu 'akan lontoh pada perdjalanán p nja: marika 'itu 'akan berfegaréh melaggar dejwalánja, tatkála per- lindogon 'akan 'ada terlagkap.
- 6 Segala pintu desilij súgej 'itu 'akan debukákan, dan máligej 'itu 'akan 'anjor.
- 7 Maka Hutlab 'akan depindahkan tertáwan, 'awrag 'akan me'utroh dija mudlkh, dan segala sabájána parampuwan 'akan meg'hentar dija, la 'awleh degran búni sawára bú- rog mepátij, sambil mentur hatinja.
- 8 Sogohpawnu Ninewej 'ada lá- láku kolam ber'itij ájer deri pada hárij p kadjadjanja, tetapi marika 'itu 'akan berlarip an: berdirilah, berdirilah, 'awrag 'akan berlaruw, hánya bárag sa'awrag pawnu tjáda 'akan me'ndilíh kabalákag.
- 9 Rampaslah pejrakt, rampaslah 'amás, káraná tjáda bárag kaputá- lan pada hulu benda jag mulija deri pada fakalijen bádján kadendáman.
- 10 'Ija 'ada hampa, behkan 'ija sudah dehapákan, sudah dehuji- kan, dan hatinja 'anjor, dan se- gala lúut ber'antokh p, dan kape- dilan 'ada pada fakalijen pig'gag, dan muka samowánja 'itu 'akan su- ran tjahájána.
- 11 Dimanálah garag kadjímán stiga p, dan pargónan 'itu jag bagi stiga p mída? bárag dimána stiga, dan stiga tuwah, dan 'ának stiga 'itu berdjalanlah, dan tjádalah sa- 'awrag jag meg' adutij dija.

N A B I J
N A H H Ū M.

FATSAL JANG PERTAMA.

- 1 **T**Arggogran Ninewej. Súrat pag'ahátan Nahúm 'aw- rag 'Elkawijij 'itu.
- 2 Sawánu 'llah tjemburuwan, dan sawátu perbálas 'ada Huwa, sawátu perbálas 'ada Huwa, dan Túhan jag 'ampónja kahagátan morka: sawátu perbálas 'ada Huwa pada mlóh p nja, dan sawátu perdem- dam 'adánja pada sataruw p nja.
- 3 Huwa 'ada pandjag hatinja, dan besar khowatnja, dan lakáli p tjáda 'ija kira p kan 'awrag bersá- lah 'itu sútij deri pada sláh: 'akan Huwa, maka degran púting baliog dan degran ribut 'ada djálanja, dan 'awan pawnu 'ada duli káki p nja.
- 4 'Ija 'ada me'nisia láwut, lálu meg'erigkan 'tu, dan me'ndhor- kan fakalijen súgej: lemahlah Báljan dan Karmel: lági pawnu lemahlah tu- nas Libanawn.
- 5 Segala gúnog gompah deri ká- ranánja, dan segala búlut 'tu 'an- tjor: dan gomitar búni deri káraná lhadrétnja; lági duwá, dan fakal- ijén 'awrag jag dúdokh dálanja.
- 6 Sijapatah 'akan berdirij dihadá- pan ggarannya? dan sijapatah 'akan berbangkit mendirita kahagátan mor- kánja? kahagátan 'amárahnja sudah tertompah seperti 'ápij, maka bátu p kárag pawnu deromoklkan 'awleh- nja.
- 7 Bájklah Huwa, 'ijalah jag men- berij sizet pada hárij kapijákan, dan 'ijalah jag meg' enal segala 'awrag jag berlindog padánja.
- 8 Maka degran sabáh jag melam- par 'ija 'akan berbowat kahabfan tampatnja: dan kalán 'akan meg- hambat sataruw p nja.
- 9 'Apátah kánu bermakar láwan Huwa? 'ija fendri 'akan berbowat kahabfan: kapijákan tjáda 'akan berbangkit duwa káli.
- 10 Sedáig 'awrag 'itu 'ada ter- kúlit seperti dúrij p, dan 'ada má-

42 Suga 'itu jagg me'arkam sam-pej 'stokop pada ka 'anaka p nja, dan mentjekekh begi suga p nja betina jagg tuwah: jagg memunohilah ló-bag p nja degran rampalan, dan kadjaman p nja degran barang jagg terampas.

43 Bahuwa safoggolnja 'akolah lówanmu, baferman Huwa Túhan serwa fakalijen sálam, maka 'aku 'akan memunukan pedatinja men-djádi álap, dan pedarg 'akan mákan segala sigamu múda, dan 'aku 'akan me'ompas rampalanmu deri 'atas búmi, dan sawara 'utulán p mu ti-jada 'akan kadegáran lági.

FATSAL JANG KA III.

1 Wáj begi negerij jagg mábokh dárah 'itu, jagg saberha-dan pertjarkan: rampalan tjáda berhenti.

2 'Ada búni tjomótij, dan búni gamarantjagg djantará p: maka kó-da p pawn tardjagg, dan kanejikan pawn galinjat.

3 'Awrang berkuda 'itu me'anjiki, máwu pedarg jagg berkilat, máwu pendéhan jagg gomrlap, maka di-sána 'akan 'ada kabanjakan 'awrang jagg tentújoh, dan katambónan bargej p, behkan-tjada 'akan 'ada barang kaputulan pada badan p, 'aw-rang 'akan berfontoh pada badan p nja.

4 Deri kárana banyak ziná pa-rampuhan sondal jagg terlalu manis kalakuwanja, jagg ampúnja segala filhir, jagg menjadwal babarapa cha-léjikh degran zinánja, dan babarapa bagja degran filhirnja.

5 Bahuwa safoggolnja 'akolah lá-wanmu, baferman Huwa Túhan serwa fakalijen sálam, maka 'aku 'akan sig-figkan pouja p mu lampej ka 'atas mukamu, dan 'aku 'akan perlihatkan sáratmu pada CHalá-jikh, dan kabuná'ammu pada segala karadjá'an.

6 Maka 'aku 'akan tjampahkan ka 'atasmu bárag p kagiljan, dan megxajbkan dkkaw, dan djadiklan dikaw salaku sawatu tjeremin.

7 Maka djádi, bahuwa samowa 'awrang jagg melihat 'agkaw 'itu laréj djáwoh deri padamu, dan ber-káta; Ninewej 'ada terúfakh, stjapa garag nanti sjafahat 'akan dija? deri mána garag 'aku 'akan men-tjeharéj paghibop p begitmu?

8 'Agkawkah lebeh béjikh deri pada 'ada 'adúolh di 'antára muwárap? 'ajer meg'ulung dija, jagg kawtá-nja 'ada láwut, dan deywálnja pawn deri pada láwut.

9 Kúlj dan Mitsir 'adálah kaka-rálanmu, maka tjadálalah bárag kaputulan: Púth dan Lúbbim 'ada-lah pada bantumu.

10 Dan hánja safoggolnja 'isnja 'itu sudah depindahkan tertáwan pergi máfokh katawánan: lági ka-'ának p nja sudah deromokhan pada húlu fakalijen leboh, dan 'atas se-gala 'awrangnja jagg tapermulija ma-ríka 'itu sudah melútar 'oudej, dan segala 'awrangnja besar p 'itu sudah ter'ikat degran bulogguw p.

11 Lágipawn 'agkaw 'ini 'akan djádi mábokh, 'agkaw 'akan 'ada terlebúni, lági 'agkaw 'ini 'akan menjaharéj sawatu kawta berlindog dirimmu deri pada sawarúw.

12 Sakalijen kubumu 'itu póhon p 'ará, serta degran bowah p jagg má-fakh sakali p, 'apabila 'ija degon-tjagg, maka sugorlah bowahnja ka-mulút 'awrang jagg máwu mákan dija.

13 Bahuwa safoggolnja khawm-umu djádi parampuwan lakinja di-tegah p mu: segala pintu gerbang tánahmu 'akan debuka sakali p pada sawarúw p mu: 'apij 'akan mákan lábis segala peg'antjigmu.

14 Timbálah 'awlehmú 'ajer jagg bergúna pada peg'apógan, meg-araskanlah kóbuw p mu, máfokhlah kadalam galoh, dan 'irikhlah dalam

14 tábah ljjat, membajikhlah pémba-káran bátu.

15 Disána 'apij 'akan mákan 'agkaw kabís: pedarg 'akan me'ompas 'agkaw, 'itu 'akan mákan 'agkaw hábis seperti karidikh: djadilah rá-mej seperti karidikh, djadilah rámej seperti bilalang.

16 'Ada padamu lebeh banyakh sh-dágar deri pada segala buntang di-lágit, karidikh 'akan menjarag, lálu baferbang.

17 Segala 'awrangmu jagg berná-kota 'itu seperti bilalang, dan segala pargimamu 'itu seperti bilalang be-sár p, jagg bertantará dalam págar p, pada wakátu digrin: demi nájik ma-

taharéj, maka 'ija pergi baferbang, lahugga tjáda kabuháwan tampatnja dimána dilulu 'adánja.

18 Segala gombalámu 'akan meg-'antokh, hej Sulthán. 'Asjdr, segala 'awrangmu jagg mulija 'akan per-dijamkan dirimja, khawmmu 'akan detjerej berejkan di 'atas gúnong p, maka bárag sa 'awrang pawn tjáda 'akan meg'ompolkan dija.

19 Tjadálah pembabátan pada lu-kámu, pedikhlah belánu: lamowa 'awrang jagg menegar pengégran-mu 'itu 'akan bertapokh p tángan 'awleh káranamu: kárana 'atas stjá-pa kadjahátanmu sudah tjáda ber-láku santjálá?

N A B I J
H H A B A K H U K H.



FATSAL JANG PERTAMA.

1 TAggongan 'itu jagg telah deli-hat 'awleh Nabij Habakukh.

2 Já Huwa, barapa lama 'aku berfaruw, maka tjáda 'agkaw degar? barapa lama 'aku berte-rjakh kapadamu; gagah! maka tjá-da 'agkaw melepaskan?

3 Kárana 'apa 'agkaw perlihat-kan 'aku kalálahan, sedarg 'agkaw memandag kafusáhan? kárana peru-sákan dan peggághan 'ada berha-dápan degran 'aku, dan kadapátan perbantáhan, maka 'awrang pawn memulá'ij begejger.

4 Sebab 'itu sjaríet delálejkan, dan 'insaf tjáda timbul lampej ka-kal: kárana 'awrang fálikh meg-'arubogrij 'awrang sádi, tagal 'itu hukum 'itu timbul tabálikh.

5 Lihatlal kámu di 'antára CHa-lájik, lálu pandanglah, dan hej-ránlah tertjagg; kárana 'aku 'ada meg'ardjakan sawatu kardja pada harij p mu, jagg tjáda kámu 'akan pertjája, manakala 'itu 'akan debi-lag.

6 Kárana bahuwa safoggolnja 'aku 'ada membáonkan 'awrang Kasútm, sawatu chatlakh jagg pé-lit dan pantas, jagg menjadlanéj segala kalejbaran búmi, hendakh pegag 'akan puséka segala kadjé-d-man jagg tjáda pujánja.

7 Hajbat dan maw'ihij 'adánja: hukumnja dan katiggjannja terbit deri pada dirinja.

8 Kárana kúda p nja 'itu lebeh tar'kas deri pada barimaw kom-bang, dan lebeh galákh deri pada gurkh pada málam, dan 'awrangnja berkúda 'itu mentjerejkan dirinja: behkan 'awrangnja berkúda 'akan